



Level 2

Le jour de la coupe de cheveux annuelle

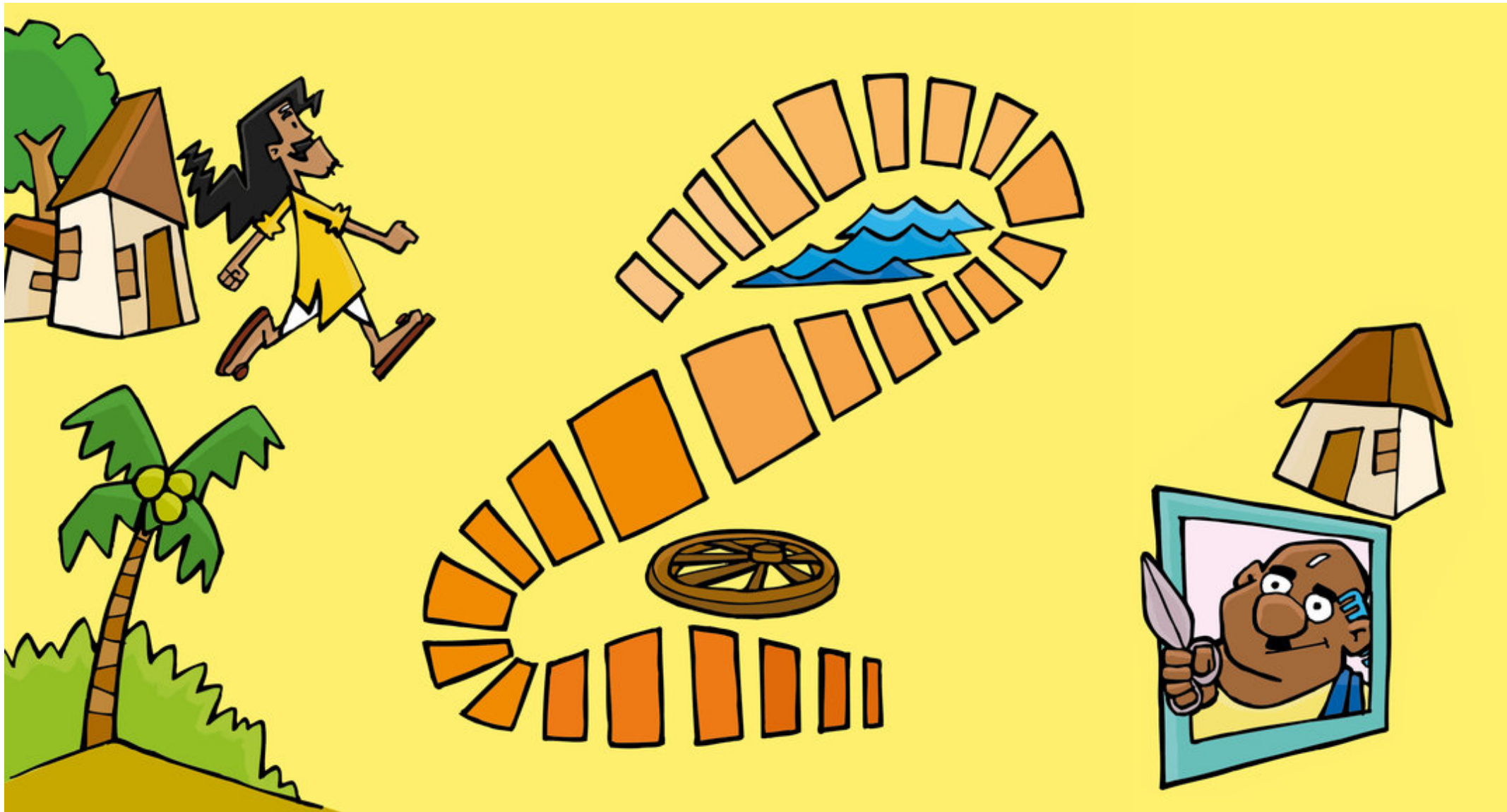
Author: Rohini Nilekani

Illustrator: Angie & Upesh

Translator: Sak Untala



C'était le jour de la coupe de cheveux annuelle pour Sringeri Srinivas.



Sringeri se rendit donc comme à son habitude chez le coiffeur.



Mais le coiffeur lui dit : « Aujourd'hui, je n'ai pas le temps de couper des cheveux aussi longs ! »



Déçu, Sringeri Srinivas rentra chez lui et demanda à sa femme de lui couper les cheveux.



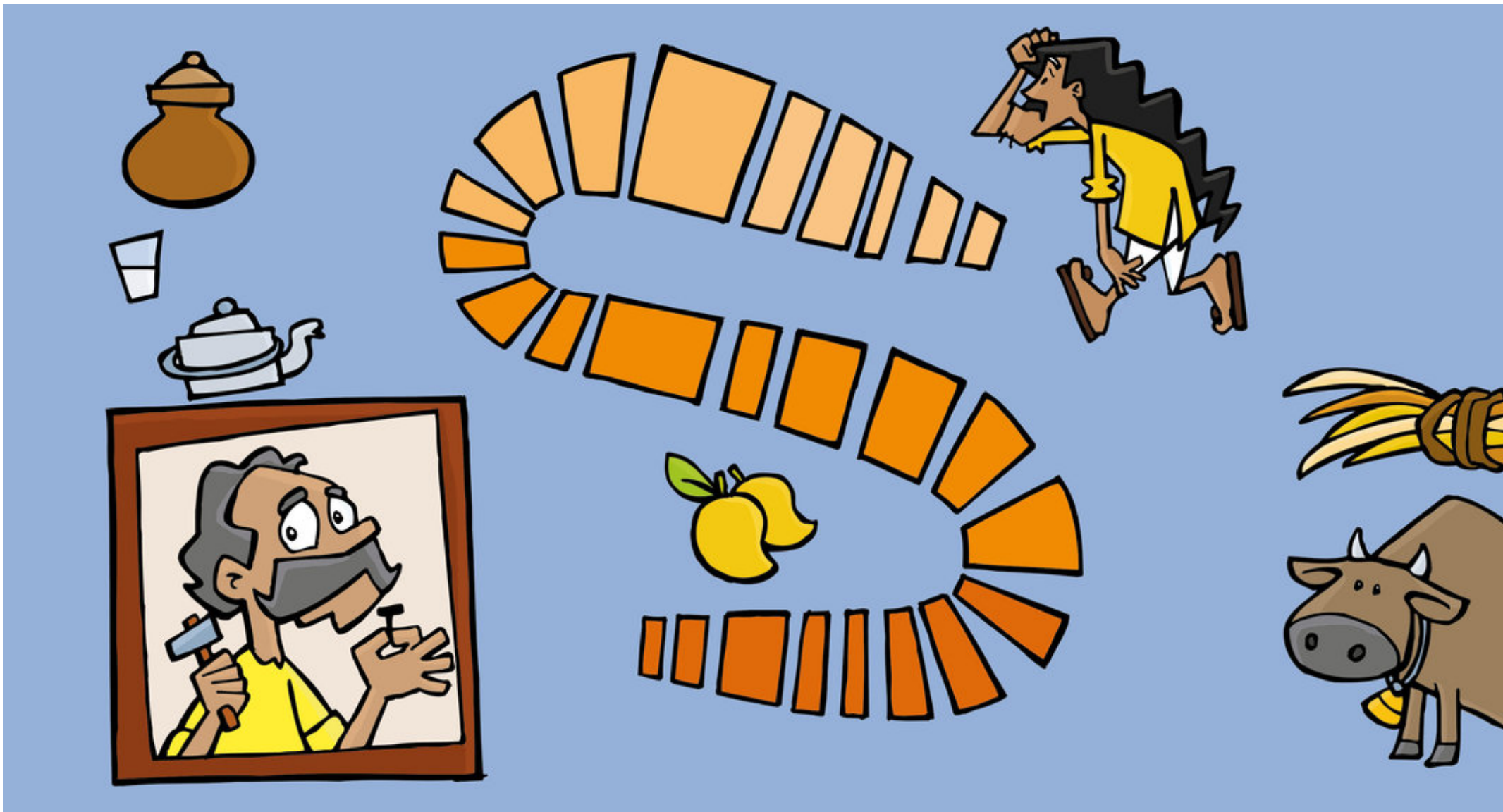
Mais sa femme lui dit : « Aujourd'hui, je n'ai pas le temps de couper des cheveux aussi longs ! »



Un peu en colère, Sringeri Srinivas se rendit chez son ami le tailleur.



Mais le tailleur lui dit : « Aujourd'hui, je n'ai pas le temps de couper des cheveux aussi longs ! »



Gagné par l'inquiétude, Sringeri Srinivas se rendit chez son autre ami, le charpentier.



Mais le charpentier lui dit : « Aujourd'hui, je n'ai pas le temps de couper des cheveux aussi longs ! »



Pauvre Sringeri Srinivas ! Personne ne semblait vouloir lui couper les cheveux le jour de sa coupe de cheveux annuelle.



En pleurs, il se rendit dans la forêt située derrière le village.



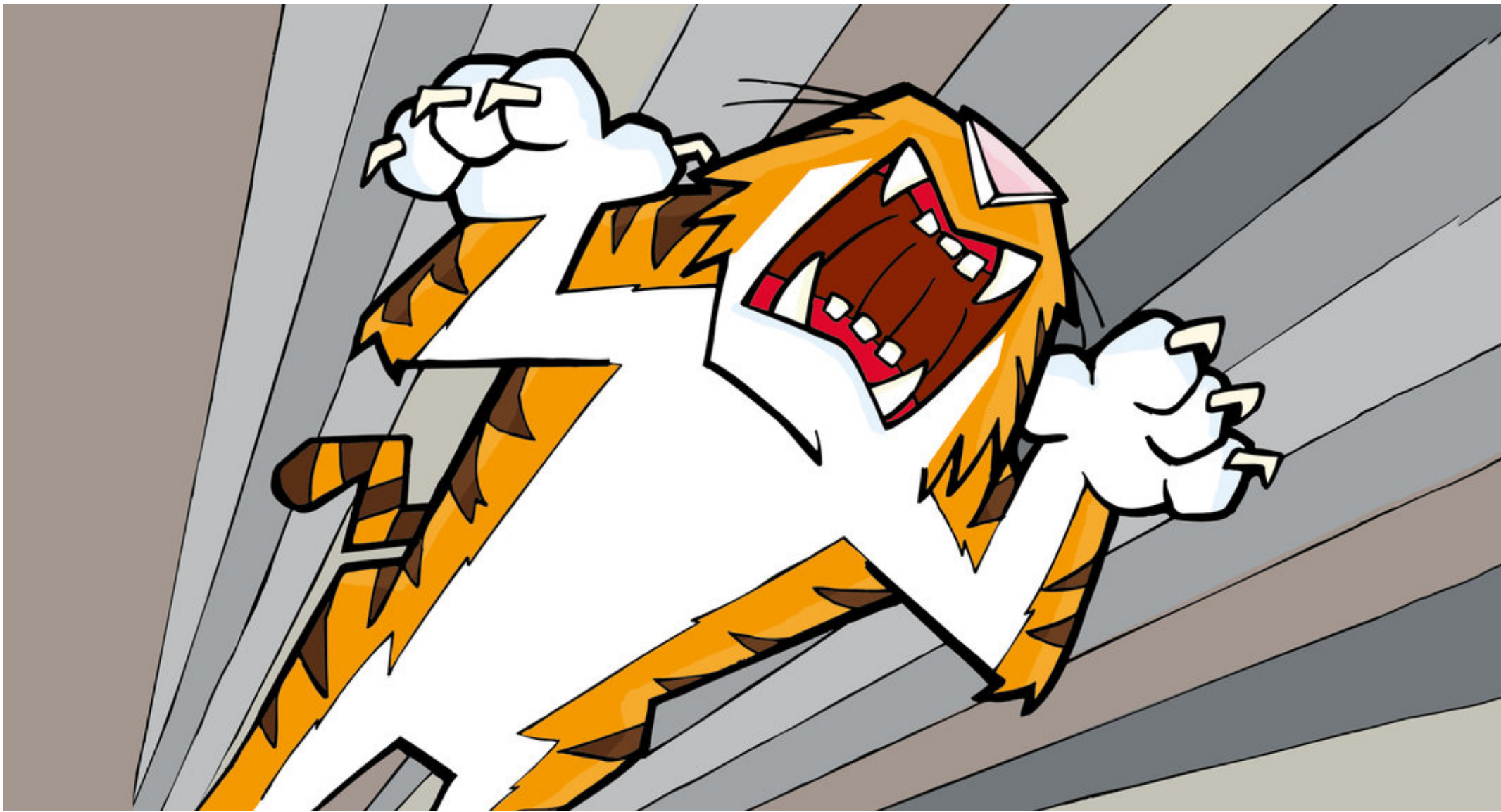
Il s'assit près d'une grotte et fondit en larmes.



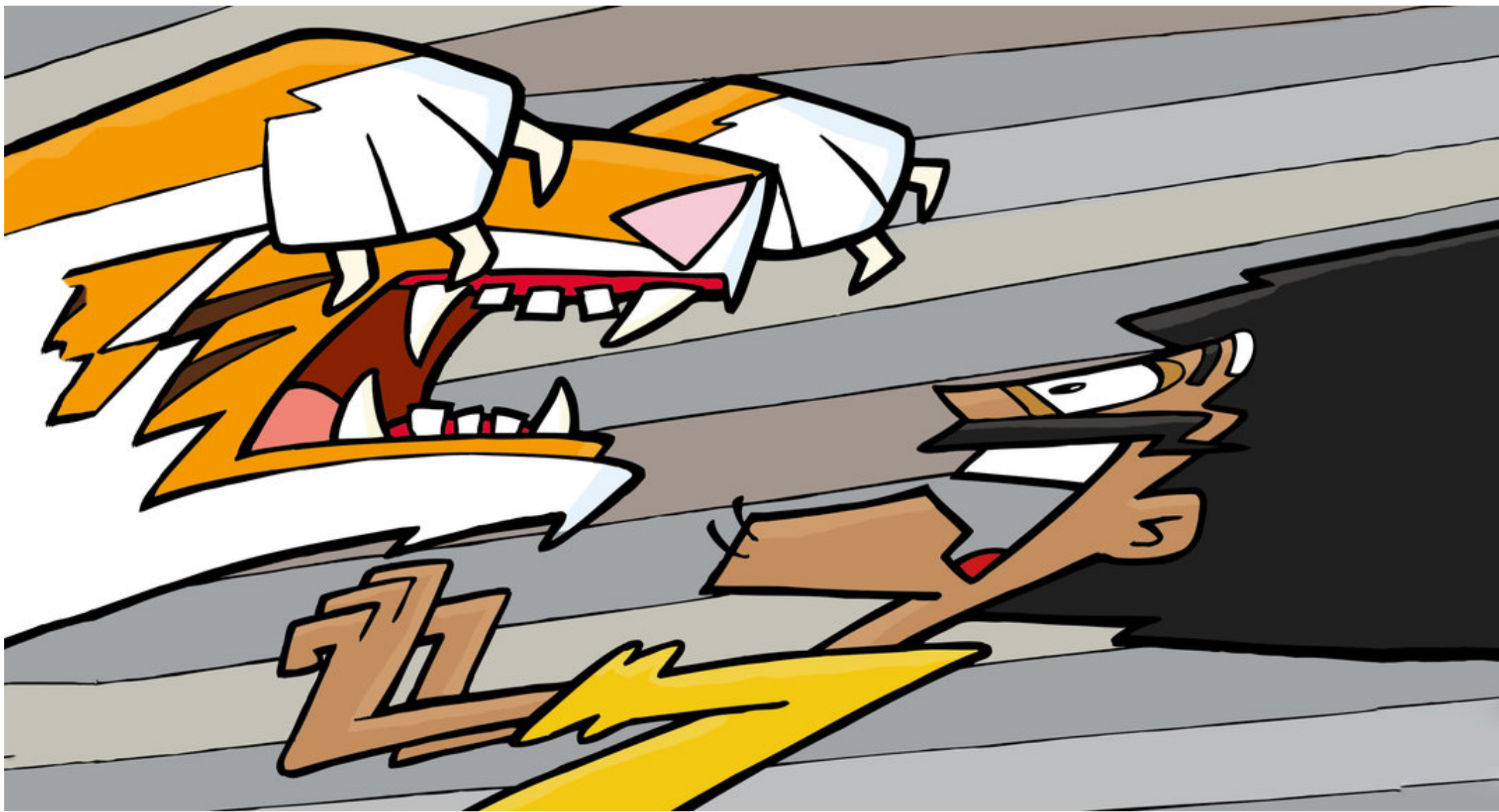
« La journée touche à sa fin. Comment vais-je bien pouvoir me faire couper les cheveux comme promis ? Oh mon dieu, aidez-moi ! »



Le tigre qui dormait paisiblement dans la grotte fut dérangé dans son sommeil par le bruit que faisait Sringeri Srinivas.



Il bondit sur lui en rugissant et en le menaçant de ses énormes griffes.



Le pauvre Sringeri Srinivas eut tellement, tellement, tellement peur qu'il...



... en perdit tous ses cheveux !



Il rentra au village en courant tout du long.
Le tigre retourna se coucher.



Avec sa nouvelle coupe, Sringeri Srinivas n'était pas près d'aller chez le coiffeur !

Story Attribution:

This story: Le jour de la coupe de cheveux annuelleis translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Annual Haircut Day](#)', by [Rohini Nilekani](#) . © Pratham Books , 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [Man at a barber shop](#) by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Man looking at calendar](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Man going to barber shop](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Man and barber](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Man going home to wife](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Man talking to woman with children](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Man going to tailor](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Tailor talking to man](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Man going to carpenter](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Carpenter talking to man](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

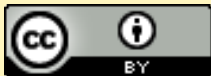


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Illustration Attributions:

Page 11: [Sad man and people](#) by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Man crying and walking](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Man crying near a cave](#) by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Weeping man](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Angry tiger](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Roaring tiger](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Scared man and tiger](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Bald man](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Man running from tiger](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [People looking at happy bald man](#), by [Angie & Upesh](#) © Pratham Books, 2007. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Le jour de la coupe de cheveux annuelle

(French)

Sringeri Srinivas avait de très longs cheveux. Il voulait se les faire couper le jour de la coupe de cheveux annuelle, mais personne n'était disponible. Tu ne devineras jamais qui lui est venu en aide ce jour-là !
Bonne lecture !

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!